

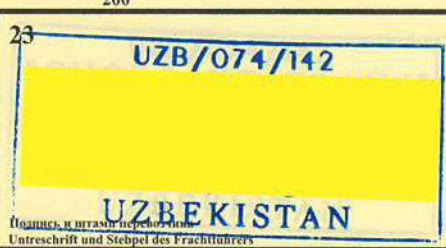


Экземпляр для отправителя  
Exemplar für Absender

<b>1</b> Отправитель (наименование, адрес, страна) Absender (name, address, country)  ООО " " Сурхандарьинская область, Шурчицкий район, махалля Хурдин,		Internationaler Frachtbrief Данная перевозка, несмотря на какие прочие договоры, осуществляется в соответствии с условиями конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ)		 00004953 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im international Straßengüterverkehr (CMR)		
<b>2</b> Получатель (наименование, адрес, страна) Empfänger (Name, Anschrift, Land)  LLC " " 620076, Ekaterinburg, Russian Federation		<b>16</b> Перевозчик (наименование, адрес, страна) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  UZB/074/142 UZBEKISTAN				
<b>3</b> Место разгрузки груза Auslieferungsort des Gutes  Место / Ort: г.Екатеринбург Страна / Land: Российская Федерация		<b>17</b> Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				
<b>4</b> Место и дата погрузки груза Ort und Tag der Übernahme des Gutes  Место / Ort: Ташкентская область Страна / Land: Республика Узбекистан Дата / Datum: 01.04.2019г.		<b>18</b> Оговорки и замечания перевозчика Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer				
<b>5</b> Прилагаемые документы Beigefürte Dokumente  Инвойс № 8 от 01.04.2019г. TIR: AX83139092						
<b>6</b> Знаки и номера Kennzeichen und Nummern	<b>7</b> Количество мест Anzahl der Packstücke	<b>8</b> Род упаковок Art der Verpackung	<b>9</b> Наименование груза Bezeichnung des Gutes	<b>10</b> Статист.№ Statistik-Nr	<b>11</b> Вес брутто, кг Bruttogew, kg	<b>12</b> Объем, м³ Umfang in m³
	1110	сетчат. мешки	Капуста белоочанная свежая	0704901001	20620	
(Товары уложены на деф. Поддоны для вентиляции воздуха, не являющиеся товаром) Фактический вес автотранспорта составляет 17780 кг включая солирку, запасные части и поддоны с рейсами						
<b>13</b> Указания отправителя (таможенная и прочая обработка) Anweisungen des Absenders (Zoll- und andere amtliche Bestimmungen)	Российская Федерация 620023, Свердловская область, г. Екатеринбург, ул. Бахчиванджи, д.2, СВХ ОАО "ОБОРОНСНАБ"		<b>19</b> Подлежит оплате: Zu Zahlenden vom:	Отправитель Absender	Валюта Währung	Получатель Empfänger
Объявленная стоимость Angabe des Wertes des Gutes	Таможенный пост Октябрьский 10502090 Екатеринбургской, таможни Уральского таможенного управления ФТС РФ		Ставка "СБЫТ"			
При превышении предела ответственности предусмотренного гл. 1 У. ст.23 п.3 указывается только после согласования дополнительной платы к фрахту) (Wenn der Wert des Gutes den lt. Kap. 1 U. Art. 23. Ab. 3 bestimmten Höchstbetrag übersteigt, so wird er erst nach Vereinbarung des Zuschlages zur Fracht angewiesen)			Скидки Ermäßigungen			
			Разность Zwischensumme			
			Надбавки Zuschläge			
			Дополнительные сборы Nebengebühren			
			Прочие Sonstiges			
			Итого к оплате Zu zahlende Ges.-Su			
<b>14</b> Возврат Rückerstattung						
<b>15</b> Условия оплаты Frachtzahlungswaisungen			<b>20</b> Особые согласованные условия Besondere Vereinbarungen			
Франко Frei						
нефранко Unfrei						
<b>21</b> Составлено в Ausgefertigt in	г. Келес	Дата am	01.04.2019г.			
<b>22</b> Прибытие под погрузку Ankunft für Beladung			200		<b>24</b> Груз получен Gut empfangen	
Подпись и штамп отправителя Unterschrift und Siegel des Absenders					Дата Datum am " " 200	
Подпись и штамп перевозчика Unterschrift und Siegel des Frachtführers					Прибытие под погрузку Ankunft für Einladung Убытие Abfahrt	
Подпись и штамп получателя Unterschrift und Siegel des Empfängers					час _____ Мин. Uhr _____ Min. час _____ Мин. Uhr _____ Min. час _____ Мин. Uhr _____ Min.	
<b>25</b> Регистрационный номер Targaz/ Kfz	<b>26</b> Марка/Тур Targaz/ Kfz	<b>27</b> Тариф 1 за 1 км.	Тарифное расстояние	% испол. тягача/пр.	Поездной коэфф.	Прочие доплаты
50031MAA / 504331AA						Сумма
<b>28</b> Тарифное расстояние, км	Схема	Тарифный вес, т	Тариф за 1т	Надбавки	Скидки	Прочие доплаты
Тариф II						К оплате
<b>29</b> Тариф III						Огчисления
						Оплачено заказчиком
						К оплате
						Валюта
						Код плательщика

Положения выделенные рамкой заполняются перевозчиком  
 Die mit feil gedruckten Linien emgerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden  
 21+22  
 в скобках  
 einschließlich  
 1-5  
 Заполняются отправителем  
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

При перевозке опасного груза указывать кроме возможного разрешения класс цифру, а также в случае необходимости букву опасного груза  
 Bei gefährlichen Gütern ist außer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rückyk anzugeben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls die Buchstabe

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИНСПЕКЦИЯ ПО КАРАНТИНУ РАСТЕНИЙ  
ПРИ КАБИНЕТЕ МИНИСТРОВ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

STATE PLANT QUARANTINE INSPECTION UNDER THE CABINET  
OF MINISTERS OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

АКТ ОБЕЗЗАРАЖИВАНИЯ № 0063457

CERTIFICATE OF DISINFESTATION AND/OR DISINFECTATION TREATMENT



01.03 2019

Таш обл.

с/под помещ. №12 (of region)

Настоящий акт о том, что фумигатором проведено обеззараживание  
This is to certify that the fumigator disinfected

Агропорт: \_\_\_\_\_

(наименование и объем объекта, груза, наименование и объема здания, товара)

Заказчик  
Customer

ООО \_\_\_\_\_ ИИИ \_\_\_\_\_

(наименование и ИНН, номер и ITN / TIN)

Страна отправитель/получатель  
Exporting/importing state

ООО \_\_\_\_\_ LLC \_\_\_\_\_

Объем и вид обеззараженного объекта  
Volume and type of disinfected building

с/подском помещении 80 м<sup>3</sup>

(вагоны, безвоздушная камера, вагоны, термобоксы, склад и т.п.)  
(vachyn, non-vachyn: camera, coach, heat-chamber, storage room and etc.)

Обеззараживание проведено следующим методом

Disinfestation and/or disinfection treatment was carried by the following method

а) наименование инсектицида и его дозировка

name of insecticide and its dosage

РН: 3 г/м<sup>3</sup>

б) температура груза и помещения

temperature of goods and premise

+18 +23 °C

в) экспозиция \_\_\_\_\_ часов \_\_\_\_\_ минут

exposition 72 hours 00 minutes

д) начало обеззараживания

beginning of disinfection

29.03.2019 16:30

завершение

and

01.03.2019 16:30

(дата и время, date and time)

(дата и время, date and time)

е) израсходован инсектицид

expended insecticide

РН: 240 гр.

(наименование и количество, name and quantity)

ж) время затраченное на дегазацию

time spent for degassing

00:30 мин

з) в качестве биоиндикатора использован

as a bio indicator is used

для вредителей

Заключение о результатах обеззараживания

Conclusion on the results of disinfestation and/or disinfection treatment Гибель 100%

Подписи участников / Signatures of participants:

Агроном-фумигатор

Agrobonist fumigator

Рахмонов Х.Р.

Государственный инспектор по карантину

State inspector for plant quarantine

Юлдашев С.Б.

Заказчик

Customer

Халматов К.М.





**ИНВОЙС (счет-фактура)**  
**№ 8 от 01.04.2019г.**  
**Контракт № 435/2017 от 31.08.2017г.**

Продавец / Грузоотправитель	Покупатель / Грузополучатель
<b>ООО " [REDACTED] "</b> Адрес: Республика Узбекистан, Сурхандарьинская область, [REDACTED] <b>ИНН: [REDACTED]; ОКПО: [REDACTED]; ОКЭД: [REDACTED]</b> Телефон: +7-999-000-[REDACTED] Телеграмм: +7 999 000 [REDACTED] Электронный адрес: [REDACTED] Дата регистрации: 12.12.2016 года в/с: 2020 8840 1008 0902 7003 USD в/с: 2020 8978 1008 0902 7001 EUR в ОПЕРУ ЧЗАКБ "ДАВР БАНК" Адрес банка: г.Ташкент, ул.Навоий-Заркайнар, блок А <b>МФО: 00981</b> SWIFT: DVRBUZ22	<b>LLC " [REDACTED] "</b> Registered office: Russian Federation, 620076, Ekaterinburg, [REDACTED] Postal address: Russian Federation, 620100, Ekaterinburg, [REDACTED] Tel.: +7 (343) [REDACTED] Fax: +7 (343) [REDACTED]  INN [REDACTED], KPP: [REDACTED]; Beneficiary's bank: AO Raiffeisenbank Troitskaya ul. 17/1, Moscow, Russia SWIFT: RZBMRUMM Beneficiary [REDACTED] OOO [REDACTED] RUSSIA  EKATERINBURG Beneficiary's account No. 40 702 840 004 000 400 000

Условия поставки: **DAF - г.Екатеринбург (Incoterms 2010)**

Страна происхождения товара: **Республика Узбекистан**

Вид транспорта и номер: **Автотранспорт**

**DAF 50031MAA/ 504331AA**

Место отгрузки: **Ташкентская область**

№ п/п	Наименование товара (работ, услуг)	Код ТНВЭД	Кол-во мест	Вид упаковки	Ед. изм.	Количество товара		Цена за ед. изм.	Стоимость поставки	НДС		Стоимость поставки с учетом НДС
						Брутто	Нетто			ставка	сумма	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1	Капуста белокочанная свежая	0704901001	1110	сетчат. Мешки	кг	20620	20570	0,690	14193,30	0	0	14193,30
<b>Всего</b>			<b>1110</b>			<b>20620</b>	<b>20570</b>		<b>14193,30</b>			<b>14193,30</b>

Сумма Прописью: Четырнадцать тысяч сто девяносто три доллара США, 30 центов.

Примечание: Груз оборудован деревянными поддонами и рейками, которые предназначены для поддержания товара и циркуляции охлажденного воздуха

Руководитель Поставщика: **Хошиматов К.М.**  
 М.П.



**Упаковочный Лист**  
**№ 8 от 01.04.2019г.**  
**к Инвойсу № 8 от 01.04.2019г.**

Продавец / Грузоотправитель	Покупатель / Грузополучатель
<p>ООО " [REDACTED] "</p> <p>Адрес: Республика Узбекистан, Сурхандарьинская область, [REDACTED]</p> <p>ИНН: [REDACTED]; ОКПО: [REDACTED]; ОКЭД: [REDACTED]</p> <p>Телефон: +7-999-[REDACTED]</p> <p>Телеграмм: +7 999 [REDACTED]</p> <p>Электронный адрес: [REDACTED]</p> <p>Дата регистрации: 12.12.2016 года</p> <p>в/с: 2020 8840 1008 0902 7003 USD</p> <p>в/с: 2020 8978 1008 0902 7001 EUR</p> <p>в ОПЕРУ ЧЗАКБ "ДАВР БАНК"</p> <p>Адрес банка: г.Ташкент, ул.Навой-Заркайнар, блок А</p> <p>МФО: 00981</p> <p>SWIFT: DVRBUZ22</p>	<p>LLC " [REDACTED] "</p> <p>Registered office: Russian Federation, 620076, Ekaterinburg, [REDACTED]</p> <p>Postal address: Russian Federation, 620100, Ekaterinburg, [REDACTED]</p> <p>Tel.: +7 (343) [REDACTED]</p> <p>Fax: +7 (343) [REDACTED]</p> <p>INN 6674121179, KPP: 667401001;</p> <p>Beneficiary's bank: AO Raiffeisenbank Troitskaya ul. 17/1, Moscow, Russia</p> <p>SWIFT: RZBMRUMM</p> <p>Beneficiary [REDACTED] [REDACTED] 620076 RUSSIA EKATERINBURG</p> <p>Beneficiary's account No. 40 702 840 004 000 400 000</p>

Условия поставки: **DAF - г.Екатеринбург** (Incoterms 2010)

Страна происхождения товара: **Республика Узбекистан**

Вид транспорта и номер:

Автотранспорт

**DAF**

**50031MAA/ 504331AA**

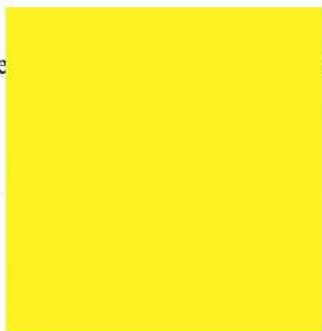
Место отгрузки: **Ташкентская область**

№	п/п	Наименование товара (работ, услуг)	Код ТНВЭД	Кол-во мест	Вид упаковки	Ед. изм.	Количество товара	
							Брутто	Нетто
1		2	3	4	5	6	7	8
1		Капуста белокочанная свежая	0704901001	1110	сетчат. Мешки	кг	20620	20570
<b>Всего</b>				<b>1110</b>			<b>20620</b>	<b>20570</b>

Примечание: Груз оборудован деревянными поддонами и рейками, которые предназначены для поддержания товара и циркуляции охлажденного воздуха

Руководите  
М.П.

К.М.



**ЎЗБЕКИСТОН RESPUBLIKASI**  
**BAZIRLAR MAHXAMASH**  
**XUZURIDAGI**  
**USIMLIKLAR KARANTINI**  
**DAVLAT INSPEKTSIYASI**



**STATE PLANT**  
**QUARANTINE INSPECTION**  
**UNDER THE CABINET OF**  
**MINISTERS OF THE REPUBLIC**  
**OF UZBEKISTAN**

1. Экспортёр ва унинг манзили: <i>Name and address of exporter:</i> OOO " [redacted]		2. ФИТОСАНИТАРИЙ СЕРТИФИКАТИ PHYTOSANITARY CERTIFICATE		
Республика Узбекистан, Суғдиё вилояти, Шурчикий район.		UZ-EX № 47- <b>223069</b>		
3. Юл кўлиб чиқарилиши ва унинг манзили: <i>Declared name and address of consignee:</i> LLC " [redacted]		4. Қўшни: Ўсимликлар карантини таъинловчи давлат: To: Quarantine jurisdiction of country: Российская Федерация		
Russian Federation, 620076, Екатеринбург.		5. Оқиб қарилган жой ва уштан келиши: <i>Declared point of entry:</i> Российская Федерация		
6. Шафқат манзили: <i>Place of origin:</i> Республика Узбекистан (Ташкент вилояти, Ўзбекистон району)		7. Транспорт ва таъинловчи жой ва уштан келиши: <i>Declared means of conveyance:</i> Автотранспорт		
8. Маъмулий ном, ботаник ва қўшни ботаник ном ва миқдори: <i>Name of produce, botanical name of plant and quantity:</i> Капуст белокачанная sweet (Brassica oleracea L.)-20570 кг.		9. Жўб сон ва ботаник тасвири (сўз ва рақам билан): Number and description of packages, indicating quantity and Сеточный мешок -1150 шт маркирован		
10. Ушбу сертификат били импорти қилинган уштан, уштан манзилини, били ботаник уштанлар карантини оқиб импорти қилинган, оқиб рақамли тартиб қоида қўйилган били салти қўйилган, импорти қилинган уштанлар карантини инспекция зарари профилактикаси қилинган били, импорти қилинган уштанлар карантини инспекция зарари профилактикаси қилинган били.				
This is to certify that the plants, plant products or other subject as quarantine products described herein have been imported and are placed in according quarantine official procedures and considered to be free from quarantine pests, specified in the certificate party and in conformance with current phytosanitary requirements of the importing country.				
11. Қўшимча декларация, Additional declaration:		Поданным товаром производится заяв. в целях (далее указывается идентификация, сведения об организации-производителе, указываемой в сертификате), в соответствии с требованиями статьи 15 Закона Республики Узбекистан № 157 от 30.11.2016 г.		
Зарарсеквестрация / <i>Diseafection treatment:</i>		Берилган жойи: <i>Place of issue:</i>		Ташкентская область
12. Шифт усули: <i>Treatment method:</i>		Сан: <i>Date:</i>		01.04.2019 г.
13. Кўшимча восити (таъбир сузули модда): <i>Chemical/active ingredient:</i>		14. Давомийлиги ва харижаси: <i>Duration and treatment:</i>		
PH <sub>2</sub>		72 часам + 18 °С Уштанлар карантини инспекция инспектори: Кашинский С.		
15. Концентрацияси: <i>Concentration:</i>		16. Сан: <i>Date:</i>		
3 гр/м <sup>2</sup>		01.04.2019 г. (Stamp) [redacted]		
17. Қўшимча маълумот: Additional information:		NET.		



Билди, Ушбу фитосанитарий сертификати берилган жўб тегини ботаник уштанлар карантини инспекция зарари профилактикаси қилинган уштанлар карантини инспекция зарари профилактикаси қилинган били.

Note: No financial liability with respect to any cargo for which this phytosanitary certificate is issued shall attach to plant quarantine state service or to any its officers and representatives.